



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

57 tomas

2014 m. birželio 30 d.

Turinys

IV Pranešimai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas

2014/C 202/01

Paskutiniai Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiami
leidiniai 1

V Nuomonės

TEISINĖS PROCEDŪROS

Teisingumo Teismas

2014/C 202/02

Byla C-43/12: 2014 m. gegužės 6 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje *Europos Komisija/Europos Parlamentas, Europos Sąjungos Taryba* (ieškinys dėl panaikinimo — Direktyva 2011/82/ES — Keitimasis informacija tarpvalstybiniu lygmeniu apie kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimus — Teisinio pagrindo pasirinkimas — SESV 87 straipsnio 2 dalies a punktas — SESV 91 straipsnis — Direktyvos padarinių palikimas galioti panaikinimo atveju) 2

2014/C 202/03

Byla C-347/12: 2014 m. gegužės 8 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (*Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg* (Liuksemburgas) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Caisse nationale des prestations familiales/Ulrike Wiering, Markus Wiering* (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Socialinė apsauga — Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 — Reglamentas (EEB) Nr. 574/72 — Išmokos šeimai — Pašalpos šeimai — Vaiko auginimo pašalpa — „Elterngeld“ — „Kindergeld“ — Diferencinio priedo apskaičiavimas) 3

2014/C 202/04	Byla C-414/12 P: 2014 m. gegužės 8 d. Teisingumo Teismo (dešimtoji kolegija) sprendimas byloje <i>Bolloré/Europos Komisija</i> (Apeliacinis skundas — Konkurencija — Karteliai — Savaiminio kopijavimo popieriaus rinka — Dukterinės bendrovės padaryto pažeidimo inkriminavimas jos patronuojančiajai bendrovei — Patronuojančiosios bendrovės tiesioginis dalyvavimas darant pažeidimą — Vienodas požiūris — Administracinės procedūros ir teismo proceso trukmė — Protingas terminas — Teisė į gynybą)	4
2014/C 202/05	Byla C-483/12: 2014 m. gegužės 8 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Grondwettelijk Hof</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Pelckmans Turnhout NV/Walter Van Gestel Balen NV ir kt.</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija — Lygybės ir nediskriminavimo principai — Sąjungos teisės įgyvendinimas — Sąjungos teisės taikymo sritis — Nebuvimas — Teisingumo Teismo jurisdikcijos nebuvimas)	4
2014/C 202/06	Byla C-591/12 P: 2014 m. gegužės 8 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Bimbo, SA/Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)</i> (Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Paraiška įregistruoti žodinių prekių ženklą BIMBO DOUGHNUTS — Ankstesnis žodinis Ispanijos prekių ženklas DOGHNUTS — Santykiniai atmetimo pagrindai — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Visapusiš galimybės supainioti vertinimas — Sudėtinio žodinio prekių ženklo elemento nepriklausoma išskirtinė pozicija).	5
2014/C 202/07	Byla C-604/12: 2014 m. gegužės 8 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Supreme Court</i> (Airija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>H.N./Minister for Justice, Equality and Law Reform, Ireland, Attorney General</i> (Direktyva 2004/83/EB — Būtiniausi pabėgėlio statuso ar papildomos apsaugos statuso suteikimo standartai — Direktyva 2005/85/EB — Būtiniausi pabėgėlio statuso suteikimo ir panaikinimo tvarkos valstybėse narėse reikalavimai — Nacionalinė procesinė norma, pagal kurią papildomos apsaugos prašymas nagrinėjamas, tik jei prieš tai atmetas prašymas suteikti pabėgėlio statusą — Priimtinumai — Valstybių narių procesinė autonomija — Veiksmingumo principas — Teisė į gerą administravimą — Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija — 41 straipsnis — Nagrinėjimo procedūros nešališkumas ir spartumas).	6
2014/C 202/08	Byla C-15/13: 2014 m. gegužės 8 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Hanseatisches Oberlandesgericht Hamburg</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Technische Universität Hamburg-Harburg, Hochschul-Informations-System GmbH/Datenlotsen Informationssysteme GmbH</i> (Viešieji prekių pirkimai — Direktyva 2004/18/EB — Sutarties sudarymas neinicijavus konkurso procedūros — Vadinamasis „in house“ sandoris — Asmuo, su kuriuo sudaryta sutartis, teisiniu požiūriu atskiras nuo perkančiosios organizacijos — „Analogiškos kontrolės“ sąlyga — Perkančioji organizacija ir asmuo, su kuriuo sudaryta sutartis, tarpusavyje nesusiję kontrolės santykiais — Trečioji viešosios valdžios institucija, vykdanči dalinę perkančiosios organizacijos kontrolę ir asmens, su kuriuo sudaryta sutartis, kontrolę, kuri gali būti laikoma „analogiška“ — „Horizontalus „in house“ sandoris“).	7
2014/C 202/09	Byla C-35/13: 2014 m. gegužės 8 d. Teisingumo Teismo (devintoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Corte suprema di cassazione</i> (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Assica – Associazione Industriali delle Carni e dei Salumi, Kraft Foods Italia SpA/Associazioni fra produttori per la tutela del „Salame Felino“ ir kt.</i> (Žemės ūkis — Žemės ūkio produktai ir maisto produktai — Reglamentas (EEB) Nr. 2081/92 — 2 straipsnis — Geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsauga — Materialinė taikymo sritis — Apsauga nacionalinėje teritorijoje — Neįregistravimas Bendrijoje — Pasekmės — Produktų, kurių savybės labai nesusijusios su jų geografine kilme, pavadinimų apsauga — Sąlygos)	8
2014/C 202/10	Byla C-161/13: 2014 m. gegužės 8 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia</i> (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Idrodinamica Spurgo Velox ir kt./Acquedotto Pugliese SpA</i> (Viešieji pirkimai — Vandens sektorius — Direktyva 92/13/EEB — Veiksmingos ir greitos peržiūros procedūros — Apskundimo terminai — Data, nuo kurios pradedami skaičiuoti šie terminai)	9
2014/C 202/11	Byla C-162/14: 2014 m. balandžio 4 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija/Lenkijos Respublika.</i>	10
2014/C 202/12	Byla C-179/14: 2014 m. balandžio 10 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Komisija/Vengrija</i>	10
2014/C 202/13	Byla C-187/14: 2014 m. balandžio 16 d. <i>Østre Landsret</i> (Danija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Skatteministeriet/DSV Road A/S</i>	12

2014/C 202/14	Byla C-189/14: 2014 m. balandžio 16 d. <i>Eparchiako Dikastirio Lefkosias</i> (Kipras) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Bogdan Chain/Atlanco LTD</i>	12
2014/C 202/15	Byla C-198/14: 2014 m. balandžio 22 d. <i>Helsingin hovioikeus</i> (Suomija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Valev Visnapuu/Kihlakunnansyyttäjät</i> (Helsinkis), <i>Suomen valtio – Tullihallitus</i> .	13
2014/C 202/16	Byla C-202/14: 2014 m. vasario 13 d. <i>Cour administrative d'appel de Nantes</i> (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Adiamix/Direction départementale des finances publiques – Pôle Gestion fiscale</i>	14
2014/C 202/17	Byla C-207/14: 2014 m. balandžio 25 d. <i>Vrhovno sodišče Republike Slovenije</i> (Slovėnija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Hotel Sava Rogaška, Gostinstvo, turizem in storitve, d.o.o./Slovenijos Respublika – Ministrstvo za kmetijstvo in okolje</i>	15
2014/C 202/18	Byla C-209/14: 2014 m. balandžio 25 d. <i>Vrhovno sodišče Republike Slovenije</i> (Slovėnija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>NLB Leasing d.o.o./Slovenijos Respublika – Finansų ministerija</i>	15
2014/C 202/19	Byla C-633/13: 2014 m. kovo 13 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje (<i>Sąd Najwyższy</i> (Lenkija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Polska Izba Informatyki i Telekomunikacji/Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej, dalyvaujant: P4 Sp. Z o.o., Krajowa Izba Gospodarcza Elektroniki i Telekomunikacji</i>	16

Bendrasis Teismas

2014/C 202/20	Byla T-406/09: 2014 m. gegužės 14 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Donau Chemie/Komisija</i> (Konkurencija — Karteliai — Kalcio karbido ir magnio, naudojamų plieno ir dujų pramonėse, EEE, išskyrus Airiją, Ispaniją, Portugaliją ir Jungtinę Karalystę, rinka — Sprendimas, kuriuo konstatuojamas EB 81 straipsnio pažeidimas — Kainų nustatymas ir rinkos pasidalijimas — Baudos — Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnis — 2006 m. baudų apskaičiavimo gairės — Lengvinančios aplinkybės — Bendradarbiavimas per administracinę procedūrą — Pareiga motyvuoti — Vienodas požiūris — Proporcingumas — Pajėgumas mokėti baudą)	17
2014/C 202/21	Byla T-30/10: 2014 m. gegužės 14 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Reagens/Komisija</i> (Konkurencija — Karteliai — Alavo šilumos stabilizatorių Europos rinka — Sprendimas, kuriuo konstatuojamas EB 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimas — Kainų nustatymas, rinkų pasidalijimas ir keitimasis slapta komercine informacija — Pažeidimo trukmė — Baudos — 2006 m. baudų apskaičiavimo gairės — Bazinis dydis — Lengvinančios aplinkybės — Mokumas — Vienodas požiūris — Proporcingumas — Neribota jurisdikcija — Tinkamas baudos dydis)	17
2014/C 202/22	Sujungtos bylos T-458/10–T-467/10 ir T-471/10: 2014 m. gegužės 13 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>McBride ir kt./Komisija</i> (Žuvininkystė — Žuvų išteklių apsaugos priemonės — Sektoriaus restruktūrizavimas — Prašymai nustatyti didesnius daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti laivų saugą — Airijos prašymas dėl įvairių laivų — Sprendimas, priimtas Bendrajam Teismui panaikinus pradinį sprendimą dėl tos pačios procedūros — Naujasis sprendimas atmesti — Komisijos kompetencijos nebuvimas)	18
2014/C 202/23	Byla T-160/12: 2014 m. gegužės 14 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Adler Modemärkte/VRDT – Blufin (MARINE BLEU)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo MARINE BLEU paraiška — Ankstesnis žodinis Bendrijos prekių ženklas BLUMARINE — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)	19
2014/C 202/24	Byla T-198/12: 2014 m. gegužės 14 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Vokietija/Komisija</i> (Teisės aktu derinimas — Direktyva 2009/48/EB — Žaislų sauga — Nitrozoaminų, nitro junginių, švino, bario, arseno, stibio ir gyvsidabrio žaisluose ribinės vertės — Komisijos sprendimas nepatvirtinti visa apimtimi nuo šių ribinių verčių nukrypstančių nacionalinės teisės nuostatų palikimo galioti — Patvirtinimas su laiko apribojimu — Nacionalinėmis priemonėmis užtikrinamo aukštesnio žmonių sveikatos apsaugos lygio įrodymas)	20

2014/C 202/25	Byla T-247/12: 2014 m. gegužės 20 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Argo Group International Holdings/VRTD – Arisa Assurances (ARIS)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo ARIS paraiška — Ankstesnis vaizdinis Bendrijos prekių ženklas ARISA ASSURANCES S.A. — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Žymenų panašumas — Ankstesnių prekių ženklų koegzistavimas rinkoje — Jungtinių Amerikos Valstijų teisės vadinamasis „Morehouse defense“ principas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas).	20
2014/C 202/26	Byla T-366/12: 2014 m. gegužės 15 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Katjes Fassin/VRDT (Yoghurt-Gums)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo Yoghurt-Gums paraiška — Absoliutūs atmetimo pagrindai — Skiriamasis požymis — Apibūdinamasis pobūdis — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktai).	21
2014/C 202/27	Byla T-200/13 P: 2014 m. gegužės 20 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>De Luca/Komisija</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimas — Priskyrimas prie lygio — Po atviro konkurso paskyrimas į aukštesnės pareigų grupės pareigas — Ieškinio atmetimas pirmojoje instancijoje po to, kai jį grąžino Bendrasis Teismas — Naujų Pareigūnų tarnybos nuostatų įsigaliojimas — Pereinamojo laikotarpio nuostatos — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnio 3 dalis)	22
2014/C 202/28	Byla T-419/13: 2014 m. gegužės 6 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Unión de Almacenistas de Hierros de España/Komisija</i> (Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Dokumentai susiję su dviem Ispanijos procedūromis konkurencijos srityje — Implicitinis sprendimas neleisti susipažinti su dokumentais — Po ieškinio pareiškimo priimtas eksplicitinis sprendimas — Poreikio priimti sprendimą nebuvimas)	22
2014/C 202/29	Byla T-103/14 R: 2014 m. gegužės 6 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Frucona Košice/Komisija</i> (Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Valstybės pagalba — Alkoholiniai ir spiritiniai gėrimai — Mokesčių skolos panaikinimas vykdant kolektyvinę nemokumo procedūrą — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažįstama nesuderinama su vidaus rinka ir nurodoma ją susigrąžinti — Prašymas sustabdyti vykdymą — Skubos nebuvimas — „Fumus boni juris“ nebuvimas)	23
2014/C 202/30	Byla T-200/14: 2014 m. kovo 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Ben Ali/Taryba</i>	23
2014/C 202/31	Byla T-207/14: 2014 m. kovo 28 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Aluwerk Hettstedt/ECHA</i>	24
2014/C 202/32	Byla T-208/14: 2014 m. kovo 28 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Richard Anton/ECHA</i>	25
2014/C 202/33	Byla T-217/14: 2014 m. balandžio 9 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Gmina Kosakowo/Komisija</i>	26
2014/C 202/34	Byla T-231/14 P: 2014 m. balandžio 15 d. Europos vaistų agentūros (EMA) pateiktas apeliacinis skundas dėl 2014 m. vasario 5 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje <i>F-29/13, Drakeford/EMA</i>	27

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS SAJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

Paskutiniai Europos Sąjungos Teisingumo Teismo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje skelbiami leidiniai

(2014/C 202/01)

Paskutinis leidinys

OL C 194, 2014 6 24

Skelbti leidiniai

OL C 184, 2014 6 16

OL C 175, 2014 6 10

OL C 159, 2014 5 26

OL C 151, 2014 5 19

OL C 142, 2014 5 12

OL C 135, 2014 5 5

Šiuos tekstus galite rasti adresu

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2014 m. gegužės 6 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje *Europos Komisija/ Europos Parlamentas, Europos Sąjungos Taryba*

(Byla C-43/12) ⁽¹⁾

(Ieškinys dėl panaikinimo — Direktyva 2011/82/ES — Keitimasis informacija tarpvalstybiniais lygmeniu apie kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimus — Teisinio pagrindo pasirinkimas — SESV 87 straipsnio 2 dalies a punktas — SESV 91 straipsnis — Direktyvos padarinių palikimas galioti panaikinimo atveju)

(2014/C 202/02)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama T. van Rijn ir R. Troosters

Atsakovai: Europos Parlamentas, atstovaujamas F. Drexler, A. Troupiotis ir K. Zejdová; Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama J. Monteiro ir E. Karlsson

Palaikyti atsakovės reikalavimų įstojusios į bylą šalys: Belgijos Karalystė, atstovaujama J.-C. Halleux, T. Materne, padedamų advokatų S. Rodrigues ir F. Libert; Airija, atstovaujama E. Creedon, padedamos BL N. Travers; Vengrija, atstovaujama M. Z. Fehér, K. Szijjártó ir K. Molnár; Lenkijos Respublika, atstovaujama B. Majczyna ir M. Szpunar; Slovakijos Respublika, atstovaujama B. Ricziová; Švedijos Karalystė, atstovaujama A. Falk ir C. Stege; Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama C. Murrell ir S. Behzadi-Spencer, padedamų baristerių J. Maurici ir J. Holmes

Dalykas

Ieškinys dėl panaikinimo – 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/82/ES, kuria sudaromos palankesnės sąlygos keistis informacija tarpvalstybiniais lygmeniu apie kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimus (OL L 288, p. 1) – Teisinio pagrindo pasirinkimas – Pasiūlyto teisinio pagrindo bendros transporto politikos srityje pakeitimas kitu, patenkančiu į policijos bendradarbiavimo sritį – Tikslas pagerinti kelių eismo saugumą – Direktyvos padarinių palikimas galioti panaikinimo atveju

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/82/ES, kuria sudaromos palankesnės sąlygos keistis informacija tarpvalstybiniais lygmeniu apie kelių eismo saugumo taisyklių pažeidimus.
2. Palikti galioti Direktyvos 2011/82 padarinius, kol per protingą terminą, kuris negali viršyti 12 mėnesių termino, skaičiuojamo nuo šio sprendimo paskelbimo dienos, įsigalios nauja, tinkamu teisiniu pagrindu, būtent SESV 91 straipsnio 1 dalies c punktu, paremta direktyva.
3. Priteisti iš Europos Parlamento ir Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

4. Belgijos Karalystė, Airija, Vengrija, Lenkijos Respublika, Slovakijos Respublika, Švedijos Karalystė ir Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 98, 2012 3 31.

2014 m. gegužės 8 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (*Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg* (Liuksemburgas) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Caisse nationale des prestations familiales/Ulrike Wiering, Markus Wiering*

(Byla C-347/12) (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Socialinė apsauga — Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 — Reglamentas (EEB) Nr. 574/72 — Išmokos šeimai — Pašalpos šeimai — Vaiko auginimo pašalpa — „Elterngeld“ — „Kindergeld“ — Diferencinio priedo apskaičiavimas)

(2014/C 202/03)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Caisse nationale des prestations familiales*

Atsakovai: Ulrike Wiering, Markus Wiering

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – *Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg* – iš dalies pakeisto 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje (OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 35), 1 straipsnio u, i punktų 4 straipsnio 1 dalies h punkto ir 76 straipsnio išaiškinimas – 1972 m. kovo 21 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 574/72, nustatančio Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, įgyvendinimo tvarką (OL L 74, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 83), 10 straipsnio 1 dalies b ir i punktų išaiškinimas – „Šeimos išmokos“ sąvoka – Nuolat Vokietijoje gyvenantis ir savo profesinę veiklą Liuksemburge vykdomas darbuotojas – Teisių gauti išmokas šeimai sutapimas – Liuksemburgo mokėtino skirtumo apskaičiavimas – Atsižvelgimas į Vokietijoje mokamas vaiko priežiūros išmokas „Elterngeld“ ir „Kindergeld“

Rezoliucinė dalis

1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, redakcijos, iš dalies pakeistos ir atnaujintos 1996 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 118/97, iš dalies pakeistu 1998 m. birželio 29 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1606/98, 1 straipsnio u punkto i papunktį, 4 straipsnio 1 dalies h punktą ir 1972 m. kovo 21 d. Tarybos Reglamento (EEB) Nr. 574/72, nustatančio Reglamento Nr. 1408/71 įgyvendinimo tvarką, redakcijos, iš dalies pakeistos ir atnaujintos Reglamentu Nr. 118/97, 10 straipsnio 1 dalies b punkto i papunktį reikia aiškinti taip, kad esant tokiai situacijai, kokia yra pagrindinėje byloje, siekiant apskaičiuoti diferencinį priedą, galimai mokėtiną darbuotojui migrantui jo darbo valstybėje narėje, nereikia atsižvelgti į visas išmokas šeimai, kurias gauna šio darbuotojo šeima pagal gyvenamosios valstybės narės teisės aktus, nes Vokietijos teisės aktuose numatyta „Elterngeld“ nėra tos pačios rūšies išmoka, kaip tai suprantama pagal Reglamento Nr. 1408/71 12 straipsnį, kaip tuose pačiuose teisės aktuose numatyta „Kindergeld“ ir Liuksemburgo teisės aktuose numatytos pašalpos šeimai, o tai patikrinti turi prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

(¹) OL C 287, 2012 9 22.

2014 m. gegužės 8 d. Teisingumo Teismo (dešimtoji kolegija) sprendimas byloje *Bolloré/Europos Komisija*

(Byla C-414/12 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Konkurencija — Karteliai — Savaiminio kopijavimo popieriaus rinka — Dukterinės bendrovės padaryto pažeidimo inkriminavimas jos patronuojančiajai bendrovei — Patronuojančiosios bendrovės tiesioginis dalyvavimas darant pažeidimą — Vienodas požiūris — Administracinės procedūros ir teismo proceso trukmė — Protingas terminas — Teisė į gynybą)

(2014/C 202/04)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Bolloré, atstovaujama advokatų P. Gassenbach, C. Lemaire ir O. De Juvigny

Kita proceso šalis: Europos Komisija, atstovaujama W. Mölls ir R. Sauer, padedamų advokatės N. Coutrelis

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2012 m. birželio 27 d. Bendrojo Teismo (antroji kolegija) sprendimo *Bolloré prieš Komisiją* (T-372/10), kuriuo Bendrasis Teismas atmetė prašymą panaikinti arba pakeisti 2010 m. birželio 23 d. Komisijos sprendimą C (2010) 4160 galutinis, susijusį su SESV 101 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio taikymo procedūra (byla COMP/36212 – Savaiminio kopijavimo popierius) – Sprendimas, priimtas panaikinus pirmąjį sprendimą – Pažeidimo inkriminavimas patronuojančiajai bendrovei, kaip tiesioginei jo autorei – Bauda – *Nullum crimen, nulla poena sine lege* – Vienodas požiūris – Protingas terminas – Teisė į gynybą

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš Bolloré bylinėjimosi išlaidas, patirtas dėl šio apeliacinio skundo.

⁽¹⁾ OL C 355, 2012 11 17.

2014 m. gegužės 8 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (*Grondwettelijk Hof* (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Pelckmans Turnhout NV/Walter Van Gestel Balen NV ir kt.*

(Byla C-483/12) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija — Lygybės ir nediskriminavimo principai — Sąjungos teisės įgyvendinimas — Sąjungos teisės taikymo sritis — Nebuvimas — Teisingumo Teismo jurisdikcijos nebuvimas)

(2014/C 202/05)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Grondwettelijk Hof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Pelckmans Turnhout NV*

Atsakovės: *Walter Van Gestel Balen NV, Walter Van Gestel NV, Walter Van Gestel Lifestyle NV, Walter Van Gestel Schoten NV*

dalyvaujant: *Ministerraad*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – *Grondwettelijk Hof* – Belgija – ESS 6 straipsnio 3 dalies, SESV 34, 35, 36, 56 ir 57 straipsnių ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 15, 16, 20 ir 21 straipsnių aiškinimas – Nacionalinės teisės nuostatos, kuriomis mažmeninės prekybos įmonės įpareigojamos numatyti vieną savaitinę poilsio dieną – Tam tikrose vietose įsisteigusiems arba tam tikromis prekėmis prekiaujantiems mažmenininkams taikomos išimties.

Rezoliucinė dalis

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas neturi jurisdikcijos atsakyti į klausimą, dėl kurio *Grondwettelijk Hof* (Belgija) pateikė prašymą priimti prejudicinį sprendimą.

⁽¹⁾ OL C 26, 2013 1 26.

2014 m. gegužės 8 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje *Bimbo, SA/Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)*

(Byla C-591/12 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Paraiška įregistruoti žodinių prekių ženklą BIMBO DOUGHNUTS — Ankstesnis žodinis Ispanijos prekių ženklas DOGHNUTS — Santykiniai atmetimo pagrindai — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Visapusiš galimybės supainioti vertinimas — Sudėtinio žodinio prekių ženklo elemento nepriklausoma išskirtinė pozicija)

(2014/C 202/06)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: *Bimbo, SA*, atstovaujama *abogado* C. Prat ir baristerio R. Ciullo

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT), atstovaujama A. Folliard-Monguiral ir J. Crespo Carrillo; *Panrico SA*, atstovaujama *abogado* D. Pellisé Urquiza

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2012 m. spalio 10 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) sprendimo byloje T-569/10, *Bimbo, SA/Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)*, kuriuo Bendrasis Teismas atmetė žodinio prekių ženklo BIMBO DOUGHNUTS, skirto 30 klasės prekėms, registracijos paraišką pateikusio asmens ieškinį dėl 2010 m. spalio 7 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (VRDT) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo R 838/2009-4 atmesti apeliaciją dėl Protestų skyriaus sprendimo, kuriuo, gavus tarptautinių ir nacionalinių prekių ženklų DONUT, DOGHNUTS ir DONUTS, skirtų 30 klasės prekėms, savininko protestą, buvo atsisakyta registruoti minėtą prekių ženklą, panaikinimo – Reglamentas (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas – Galimybė supainioti.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.

2. Priteisti iš Bimbo SA bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 55, 2013 2 23.

2014 m. gegužės 8 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (*Supreme Court (Airija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą*) *H.N./Minister for Justice, Equality and Law Reform, Ireland, Attorney General*

(Byla C-604/12) (¹)

(*Direktyva 2004/83/EB — Būtiniausi pabėgėlio statuso ar papildomos apsaugos statuso suteikimo standartai — Direktyva 2005/85/EB — Būtiniausi pabėgėlio statuso suteikimo ir panaikinimo tvarkos valstybėse narėse reikalavimai — Nacionalinė procesinė norma, pagal kurią papildomos apsaugos prašymas nagrinėjamas, tik jei prieš tai atmetas prašymas suteikti pabėgėlio statusą — Priimtumas — Valstybių narių procesinė autonomija — Veiksmingumo principas — Teisė į gerą administravimą — Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija — 41 straipsnis — Nagrinėjimo procedūros nešališkumas ir spartumas*)

(2014/C 202/07)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Supreme Court

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: H.N.

Atsakovas: *Minister for Justice, Equality and Law Reform, Ireland, Attorney General*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – *Supreme Court* – 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvos 2004/83/EB dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo pabėgėliams ar asmenims, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, jų statuso ir suteikiamos apsaugos pobūdžio būtiniausių standartų aiškinimas (OL L 304, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 7 t., p. 96) – Prašymo dėl papildomos apsaugos statuso pateikimas, prieš tai nepadavus prašymo suteikti pabėgėlio statusą

Rezoliucinė dalis

Pagal 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvą 2004/83/EB dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo pabėgėliams ar asmenims, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, jų statuso ir suteikiamos apsaugos pobūdžio būtiniausių standartų, taip pat veiksmingumo principą ir teisę į gerą administravimą nedraudžiama nacionalinė procesinė norma, kaip antai nagrinėjama pagrindinėje byloje, pagal kurią papildomos apsaugos prašymas nagrinėjamas tik jei prieš tai atmetas prašymas suteikti pabėgėlio statusą, tiek, kiek, pirma, prašymas suteikti pabėgėlio statusą ir papildomos apsaugos prašymas gali būti pateikti kartu ir, antra, dėl šios nacionalinės procesinės normos papildomos apsaugos prašymas nėra nagrinėjamas pernelyg ilgai, o tai patikrinti turi prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

(¹) OL C 86, 2013 3 23.

2014 m. gegužės 8 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (*Hanseatisches Oberlandesgericht Hamburg* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Technische Universität Hamburg-Harburg, Hochschul-Informationssystem GmbH/Datenlotsen Informationssysteme GmbH*

(Byla C-15/13) ⁽¹⁾

(Viešieji prekių pirkimai — Direktyva 2004/18/EB — Sutarties sudarymas neinicijavus konkurso procedūros — Vadinamasis „in house“ sandoris — Asmuo, su kuriuo sudaryta sutartis, teisiniu požiūriu atskiras nuo perkančiosios organizacijos — „Analogiškos kontrolės“ sąlyga — Perkančioji organizacija ir asmuo, su kuriuo sudaryta sutartis, tarpusavyje nesusiję kontrolės santykiais — Trečioji viešosios valdžios institucija, vykdanči dalinę perkančiosios organizacijos kontrolę ir asmens, su kuriuo sudaryta sutartis, kontrolę, kuri gali būti laikoma „analogiška“ — „Horizontalus „in house“ sandoris“)

(2014/C 202/08)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hanseatisches Oberlandesgericht Hamburg

Šalys pagrindinėje byloje

Iškovai: *Technische Universität Hamburg-Harburg, Hochschul-Informationssystem GmbH*

Atsakovė: *Datenlotsen Informationssysteme GmbH*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – *Hanseatisches Oberlandesgericht Hamburg* – 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132) 1 straipsnio 2 dalies a punkte esančios sąvokos „viešoji sutartis“ išaiškinimas – Galimas sutarties tarp bendrovės ir universiteto, kurios kontroliuoja tas pati viešosios teisės reguliuojama institucija, esanti perkančiąja organizacija, kaip tai suprantama pagal direktyvą, įtraukimas (horizontalus *in house* sandoris) – Šios viešosios teisės reguliuojamos institucijos vykdomos kontrolės apimtis.

Rezoliucinė dalis

2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 1 straipsnio 2 dalies a punktas aiškintinas taip, kad sutartis dėl prekių tiekimo, sudaryta tarp, pirma, universiteto, kuris yra perkančioji organizacija ir kurį, perkant prekes ir paslaugas, kontroliuoja Vokietijos federalinė žemė, ir, antra, pagal privatinę teisę įsteigtos įmonės, priklausančios federacinei valstybei ir Vokietijos federalinėms žemėms, tarp kurių yra minėta federalinė žemė, yra viešoji sutartis, kaip tai suprantama pagal šią nuostatą, ir dėl to jai turi būti taikomos šioje direktyvoje numatytos viešojo pirkimo sutarčių sudarymo taisyklės.

⁽¹⁾ OL C 114, 2013 4 20.

2014 m. gegužės 8 d. Teisingumo Teismo (devintoji kolegija) sprendimas byloje (*Corte suprema di cassazione* (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Assica – Associazione Industriali delle Carni e dei Salumi, Kraft Foods Italia SpA/Associazioni fra produttori per la tutela del „Salame Felino“ ir kt.*

(Byla C-35/13) ⁽¹⁾

(Žemės ūkis — Žemės ūkio produktai ir maisto produktai — Reglamentas (EEB) Nr. 2081/92 — 2 straipsnis — Geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsauga — Materialinė taikymo sritis — Apsauga nacionalinėje teritorijoje — Neįregistravimas Bendrijoje — Pasekmės — Produktų, kurių savybės labai nesusijusios su jų geografinė kilmė, pavadinimų apsauga — Sąlygos)

(2014/C 202/09)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą patekęs teismas

Corte suprema di cassazione

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: *Assica – Associazione Industriali delle Carni e dei Salumi, Kraft Foods Italia SpA*

Atsakovės: *Associazioni fra produttori per la tutela del „Salame Felino“, La Felinese Salumi SpA, Salumificio Monpiù Srl, Salumi Boschi F.lli SpA, Gualerzi SpA, Alinovi Tullio di Alinovi Giorgio & C. Snc, Salumificio Gastaldi di Gastaldi Franco e C. Snc, Boschi Cav. Umberto SpA, Fereoli Mario & Figlio Snc, Salumificio Ducale Snc di Morini & Tortini, Fereoli Gino & Figlio Snc, Ronchei Srl, Salumificio B.R.B. Snc*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – *Corte suprema di cassazione* – 1992 m. liepos 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2081/92 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos (OL L 208, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 13 t., p. 4) 2 straipsnio išaiškinimas – Neįregistruota kilmės vietos nuoroda, kurios atžvilgiu nėra teisiškai privalomo akto, apibrėžiančio gamybos geografinės zonos ribas, gamybos taisyklės ir galimus reikalavimus kuriuos turėtų atitikti gamintojai, norintys naudoti minėtą nuorodą – Galimybė nacionalinėje teritorijoje kaip nesažiningą konkurenciją uždrausti šios nuorodos naudojimą žymint ne nuorodoje minimose vietose pagamintus nacionalinius produktus

Rezoliucinė dalis

1992 m. liepos 14 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2081/92 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos, iš dalies pakeistą 1997 kovo 17 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 535/97, reikia aiškinti taip, kad juo apsaugos sistema nesuteikiama Bendrijoje neįregistruotam geografiniam pavadinimui, tačiau prirėkus toks pavadinimas gali būti saugomas pagal nacionalinės teisės aktus, skirtus geografiniams pavadinimams tų produktų, kurių savybės nėra labai susijusios su jų geografinė kilmė, vis dėlto su sąlyga, pirma, kad tokie teisės aktai neprieštarauja Reglamentu Nr. 2081/92, iš dalies pakeistu Reglamentu Nr. 535/97, siekiamiems tikslams, ir, antra, kad jie nepažeidžia EB 28 straipsnyje numatyto laisvo prekių judėjimo, o tai turi patikrinti nacionalinis teismas.

⁽¹⁾ OL C 86, 2013 3 23.

2014 m. gegužės 8 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Idrodinamica Spurgo Velox ir kt./Acquedotto Pugliese SpA*

(Byla C-161/13) ⁽¹⁾

(Viešieji pirkimai — Vandens sektorius — Direktyva 92/13/EEB — Veiksmingos ir greitos peržiūros procedūros — Apskundimo terminai — Data, nuo kurios pradedami skaičiuoti šie terminai)

(2014/C 202/10)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: *Idrodinamica Spurgo Velox srl, Giovanni Putignano e figli srl, Cogeir srl, Splendor Sud srl, Sceap srl*

Atsakovė: *Acquedotto Pugliese SpA*

dalyvaujant: *Tundo srl, Giovanni XXIII Soc. coop. arl*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – *Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia* – 1992 m. vasario 25 d. Tarybos direktyvos 92/13/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių Bendrijos taisyklių taikymą viešųjų pirkimų tvarkai vandens, energetikos, transporto ir telekomunikacijų sektoriuose, suderinimo (OL L 76, p. 14) 1, 2a, 2c ir 2f straipsnių aiškinimas – Ieškinio pareiškimo terminas – Eigos pradžia – Nacionalinės teisės aktas, pagal kurį numatyta, jog ieškinio pareiškimo terminas pradedamas skaičiuoti nuo pranešimo ieškovui apie galutinį sprendimą sudaryti viešojo pirkimo sutartį dienos – Ieškovas, sužinojęs apie nuostatų viešojo pirkimo sutarčių sudarymo srityje pažeidimą po šio pranešimo.

Rezoliucinė dalis

1992 m. vasario 25 d. Tarybos direktyvos 92/13/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių Bendrijos taisyklių taikymą viešųjų pirkimų tvarkai vandens, energetikos, transporto ir telekomunikacijų sektoriuose, suderinimo, su pakeitimais, padarytais 2007 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/66/EB, 1 straipsnio 1 ir 3 dalys bei 2a straipsnio 2 dalies paskutinė pastraipa turi būti aiškinamos taip, kad ieškinio dėl sprendimo sudaryti sutartį panaikinimo pareiškimo terminas turi būti pradedamas skaičiuoti iš naujo, jeigu priėmus sprendimą sudaryti sutartį, tačiau sutarties dar nepasirašius, priimamas naujas perkančiojo subjekto sprendimas, galintis turėti įtakos minėto sprendimo sudaryti sutartį teisėtumui. Šis terminas pradedamas skaičiuoti nuo pranešimo dalyviams apie vėlesnį sprendimą arba, priešingu atveju, nuo to momento, kai šie apie jį sužino.

Tuo atveju, kai praėjus nacionalinės teisės aktuose numatytam apskundimo terminui dalyvis sužino apie iki sprendimo sudaryti sutartį tariamai padarytus pažeidimus, galimybė apskusti šį sprendimą jam užtikrinama tik per šį terminą, nebent nacionalinėje teisėje būtų aiški nuostata, garantuojanti tokią teisę pagal Sąjungos teisę.

⁽¹⁾ OL C 189, 2013 6 29.

2014 m. balandžio 4 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija/Lenkijos Respublika**(Byla C-162/14)**

(2014/C 202/11)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Tokár ir K. Herrmann

Atsakovė: Lenkijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

- konstatuoti, kad nepanaikinus ūkio subjektų pašalinimo iš viešųjų pirkimų procedūros pagrindų, numatytų Viešųjų pirkimų įstatymo 24 straipsnio 1 dalies 1 punkte ir apimančių daugiau kriterijų, palyginti su numatytais 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB ⁽¹⁾ dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 45 straipsnio 2 dalyje pateiktame baigtiniame sąraše, Lenkijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal minėtos direktyvos 45 straipsnio 2 dalį,
- priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ūkio subjektų pašalinimo iš viešųjų pirkimų procedūros pagrindų, kurie susiję su profesinėmis savybėmis ir numatyti Viešųjų pirkimų įstatymo 24 straipsnio 1 dalies 1 punkte, konkrečiai apimančiais atvejus, kai: i) ūkio subjektas padarė žalą dėl to, kad nevykdė viešojo pirkimo sutarties arba vykdė ją netinkamai, ir tokios žalos faktas buvo konstatuotas *res judicata* galią įgijusiame teismo sprendime; ii) ūkio subjektas buvo sutarties, kurią perkančioji organizacija nutraukė arba jos atsisakė dėl su ūkio subjektu susijusių priežasčių, taikymo sritis platesnė už Direktyvos 2004/18/EB 45 straipsnio 2 dalyje ir visų pirma 45 straipsnio 2 dalies d punkte numatytų pašalinimo iš viešųjų pirkimų procedūros kriterijų taikymo sritį.

Antrąjį pagrindą Teisingumo Teismas nagrinėjo sprendime, priimtame byloje *Forposta ir ABC Direct Contact*, C-465/11. Šiame sprendime Teisingumo Teismas konstatavo, kad Direktyvos 2004/18/EB 45 straipsnio 2 dalies d punkte vartojamas terminas „sunkus profesinis nusižengimas“ apima bet kokią neteisėtą veiką, kuri turi įtakos profesiniam ūkio subjekto patikimumui. Tačiau Lenkijos teisėje numatyti pašalinimo iš procedūros kriterijai apima ne tik atitinkamo ūkio subjekto elgesį, kuriam būdinga tam tikro sunkumo laipsnio kaltė ar nerūpestingumas; remdamasi minėtais kriterijais perkančioji organizacija privalo automatiškai, prieš tai neįvertinusi neteisėtos veikos, kuria kaltinamas ūkio subjektas, pašalinti pastarąjį iš viešųjų pirkimų procedūros.

⁽¹⁾ OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132.

2014 m. balandžio 10 d. pareikštas ieškinys byloje Komisija/Vengrija**(Byla C-179/14)**

(2014/C 202/12)

Proceso kalba: vengrų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Tokár ir E. Montaguti

Atsakovė: Vengrija

Ieškovės reikalavimai

Komisija Teisingumo Teismo prašo:

1. Pripažinti, kad įvedusi ir palikusi galioti SZÉP kortelės sistemą, reglamentuojamą 2011 m. balandžio 12 d. Dekretu Nr. 55/2011, iš dalies pakeistą 2011 m. Įstatymu CLVI, Vengrija pažeidė 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/123/EB ⁽¹⁾ dėl paslaugų vidaus rinkoje, nes:

- Dekreto dėl SZÉP kortelės sistemos 13 straipsniu, aiškinamu atsižvelgiant į 1993 m. Įstatymo XCVI 2 straipsnio 2 dalies d punktą, 1997 m. Įstatymo CXXXII 2 straipsnio b punktą ir 2006 m. Įstatymo IV 1 straipsnį, 2 straipsnio 1 ir 2 dalis, 55 straipsnio 1 ir 3 dalis ir 64 straipsnio 1 dalį, bendrovių filialams nenumatyta galimybė išduoti SZÉP kortelės, ir todėl pažeidžiamos Direktyvos 2006/123 14 straipsnio 3 punkto ir 15 straipsnio 2 dalies b punkto nuostatos;
 - Dekreto dėl SZÉP kortelės sistemos 13 straipsniu, aiškinamu atsižvelgiant į 2006 m. Įstatymo IV 1 straipsnį, 2 straipsnio 1 ir 2 dalis, 55 straipsnio 1 ir 3 dalis ir 64 straipsnio 1 dalį, 1993 m. Įstatymo XCVI 2 straipsnio 2 dalies d punktą ir 1997 m. Įstatymo CXXXII 2 straipsnio b punktą, vertinant, ar įvykdytos minėto dekreto 13 straipsnio a, b ir c punktuose numatytos sąlygos, nepripažįstama įmonių grupės veikla tuo atveju, kai patronuojančioji įmonė nėra pagal Vengrijos teisę įsteigta bendrovė ir kai jos narės veikia ne pagal Vengrijos teisėje numatytos bendrovės formą, ir todėl pažeidžiamos Direktyvos 2006/123 15 straipsnio 1 dalies, 2 dalies b punkto ir 3 dalies nuostatos;
 - Dekreto dėl SZÉP kortelės sistemos 13 straipsniu, aiškinamu atsižvelgiant į 2006 m. Įstatymo IV 1 straipsnį, 2 straipsnio 1 ir 2 dalis, 55 straipsnio 1 ir 3 dalis ir 64 straipsnio 1 dalį, 1993 m. Įstatymo XCVI 2 straipsnio 2 dalies d punktą ir 1997 m. Įstatymo CXXXII 2 straipsnio b punktą bankams ir kredito įstaigoms išlaikoma galimybė išduoti SZÉP kortelę, nes tik jie vieni gali įvykdyti Dekreto 13 straipsnyje nustatytus reikalavimus, ir todėl pažeidžiamos Direktyvos 2006/123 15 straipsnio 1 dalies, 2 dalies d punkto ir 3 dalies nuostatos;
 - Dekreto dėl SZÉP kortelės sistemos 13 straipsniu, kiek juo nustatoma sąlyga turėti buveinę Vengrijoje norint išduoti SZÉP kortelę, pažeidžiamas Direktyvos 2006/123 16 straipsnis.
2. Papildomai pripažinti, kad 2011 m. balandžio 12 d. Dekretu Nr. 55/2011 įvesta SZÉP kortelės sistema pažeidžia SESV 49 ir 56 straipsnius, nes 1 punkte nurodytos Direktyvos 2006/123 nuostatos netaikomos tame pačiame punkte paminėtomis nuostatomis;
 3. Pripažinti, kad 2011 m. Įstatymu CLVI ir 2012 m. Įstatymu CIII reglamentuojama maitinimo talonų sistema, pagal kurią nustatomas viešųjų įstaigų monopolis išduoti šalto maisto talonus ir kuri įsigaliojo nenumačius tinkamo pereinamojo laikotarpio ir priemonių, pažeidžia SESV 49 ir 56 straipsnius, nes 2011 m. Įstatymo CLVI 1, 5 ir 477 straipsniais ir 2012 m. Įstatymo CIII 2 straipsnio 1 ir 2 dalimis, 6 bei 7 straipsniais numatyti neproporcingi apribojimai.
 4. Priteisti iš Vengrijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

2011 m. Vengrija iš dalies pakeitė teisės aktus, susijusius su laisvalaikio ir pramogų bei karšto ir šalto maisto talonų, kurie yra priedas prie darbo užmokesčio ir todėl jiems taikomas palankesnis mokesčių ir socialinės apsaugos režimas, išdavimu. Šie nauji teisės aktai įsigaliojo nuo 2012 m. sausio 1 d., ir jiems nebuvo nustatytas tinkamas pereinamasis laikotarpis. Prieš padarant minėtas pataisas, vidaus teisės normos nenumatė konkrečių ar specialių tokių talonų išdavimo sąlygų ar formos. Padarius šiuos teisės aktų pakeitimus, viešajai įstaigai *Magyar Nemzeti Üdülési Alapítvány* (Vengrijos nacionalinis laisvalaikio fondas) buvo suteiktas monopolis išduoti maitinimo popierinius arba elektroninius talonus šaltam maistui bei popierinės formos maitinimo talonus šaltam maistui. Pagal minėtus teisės aktus taip pat buvo nustatytos ypač griežtos laisvalaikio, pramogų ir šalto maisto talonų išdavimo sąlygos, buvo numatyta, kad juos galima išduoti tik elektroniniu būdu. Ginčijamomis priemonėmis iš atitinkamos rinkos buvo pašalinta nemažai ūkio subjektų ir dėl to laisvai teikti paslaugas tapo neįmanoma. Be to, SZÉP kortelės rinka *de facto* rezervuota pagal Vengrijos teisę įsteigtoms trims gana didelėms bankų grupėms, o *Erzsébet* talonus galima išduoti tik turint valstybės monopolį. Aplinkybės, kad šį monopolį turinčios viešosios įstaigos pajamos yra skirtos socialinio pobūdžio išlaidoms nepakanka, kad būtų galima pateisinti šiais teisės aktais įvestus apribojimus. Pagal reikšmingas Sutarties dėl ESV ir Direktyvos 2006/123 nuostatas įsisteigimo laisvė ir paslaugų teikimo laisvė gali būti apribotos tik jeigu šie apribojimai taikomi nediskriminuojant, jie susiję su bendroju interesu ir atitinka būtinybės ir proporcingumo reikalavimus.

(¹) 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/123/EB dėl paslaugų vidaus rinkoje (OL L 376, p. 36).

2014 m. balandžio 16 d. Østre Landsret (Danija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Skatteministeriet/DSV Road A/S

(Byla C-187/14)

(2014/C 202/13)

Proceso kalba: danų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Østre Landsret

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Skatteministeriet

Atsakovė: DSV Road A/S

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Muitinės kodekso ⁽¹⁾ 203 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad paėmimas iš muitinės priežiūros yra atliktas esant tokiai situacijai, kokia nagrinėjama pagrindinėje byloje, darant prielaidą, kad a) kiekvienas iš dviejų atitinkamai 2007 m. ir 2008 m. atliktų gabenimų tranzitu buvo susijęs su tomis pačiomis prekėmis arba b) negalima pagrįsti dokumentais, kad tai buvo tos pačios prekės?
2. Ar Muitinės kodekso ⁽²⁾ 204 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad skola muitinei atsiranda esant tokiai situacijai, kokia nagrinėjama pagrindinėje byloje, darant prielaidą, kad a) kiekvienas iš dviejų atitinkamai 2007 m. ir 2008 m. atliktų gabenimų tranzitu buvo susijęs su tomis pačiomis prekėmis arba b) negalima pagrįsti dokumentais, kad tai buvo tos pačios prekės?
3. Ar įgyvendinimo nuostatų ⁽³⁾ 859 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad pagrindinės bylos aplinkybėmis yra pareigų pažeidimas, kuris neturi didelės įtakos tinkamam muitinės procedūros taikymui, darant prielaidą, kad a) kiekvienas iš dviejų atitinkamai 2007 m. ir 2008 m. atliktų gabenimų tranzitu buvo susijęs su tomis pačiomis prekėmis arba b) negalima pagrįsti dokumentais, kad tai buvo tos pačios prekės?
4. Ar pirmoji valstybė narė, į kurią buvo importuotos prekės, gali atsisakyti valstybės narės nustatytam apmokestinamajam asmeniui atskaityti importo PVM pagal PVM direktyvos ⁽⁴⁾ 168 straipsnio e punktą, kai importo PVM apmokestinamas nagrinėjamų prekių vežėjas, kuris nėra prekių importuotojas ir savininkas, bet tik pervežė ir buvo atsakingas už krovinio išsiuntimą iš muitinės kaip dalį jo vykdomos krovinių ekspedijavimo veiklos, kuri yra apmokestinama PVM?

⁽¹⁾ 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2913/92, nustatantis Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, 1992, p. 1; Specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 4 t., p. 307).

⁽²⁾ 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2913/92, nustatantis Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, 1992, p. 1; Specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 4 t., p. 307).

⁽³⁾ 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2454/93, išdėstantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas (OL L 253, 1993, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 6 t., p. 3).

⁽⁴⁾ 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyva 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, 2006, p. 1).

2014 m. balandžio 16 d. Eparchiako Dikastirio Lefkosias (Kipras) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Bogdan Chain/Atlenco LTD

(Byla C-189/14)

(2014/C 202/14)

Proceso kalba: graikų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Eparchiako Dikastirio Lefkosias (Nikosijos apygardos teismas)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Bogdan Chain

Atsakovė: Atlenco LTD

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2004 m. balandžio 29 d. Reglamento (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo⁽¹⁾ 13 straipsnio 1 dalies b punkto ir 2009 m. rugsėjo 16 d. Reglamento (EB) Nr. 987/2009, nustatančio Reglamento (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo įgyvendinimo tvarką⁽²⁾, 14 straipsnio 5 dalies b punkto, pagal kuriuos „asmuo, kuris paprastai dirba pagal darbo sutartį dviejose ar daugiau valstybių narių“, taikymo sritį reikia aiškinti taip, kad ji apima ir situaciją, kai asmuo pagal darbo sutartį įdarbinamas tik pas vieną darbdavį, įsteigtą ES valstybėje narėje, tam, kad dirbtų kitose dviejose ES valstybėse narėse, nors:
 - a) antroji valstybė narė, kurioje asmuo turi dirbti, dar nenustatyta, ir prašymo išduoti A1 formą pateikimo momentu taip pat negalima jos numatyti dėl ypatingo darbo pobūdžio, t. y. dėl to, kad darbuotojai laikinai trumpus laikotarpius dirba skirtingose Europos Sąjungos valstybėse narėse,
arba
 - b) dar negalima nustatyti darbo trukmės pirmoje ir (arba) antroje valstybėje narėje arba negalima jos numatyti dėl ypatingo darbo pobūdžio, t. y. dėl to, kad darbuotojai laikinai trumpus laikotarpius dirba skirtingose Europos Sąjungos valstybėse narėse.
2. Jeigu į 1 klausimą būtų atsakyta teigiamai: ar tuomet Įgyvendinimo reglamento (EB) Nr. 987/2009 14 straipsnio 5 dalies b punktą reikia aiškinti taip, kad, taikant Reglamento (EB) Nr. 883/2004 13 straipsnio 1 dalies b punktą, formuluotė „asmuo, kuris paprastai dirba pagal darbo sutartį dviejose ar daugiau valstybių narių“ apima ir tokią situaciją, kai laikotarpiai, kuriais asmuo nedirba, būna tarp dviejų darbo skirtingose valstybėse narėse pagal tą pačią darbuotojo darbo sutartį laikotarpių?
3. Jeigu į 1 klausimą būtų atsakyta teigiamai: ar tai, kad kompetentinga valstybė narė neišduoda A1 formos, reiškia, kad netaikomas Reglamento (EB) Nr. 883/2004 13 straipsnio 1 dalies b punktas?
4. Ar Įgyvendinimo reglamento (EB) Nr. 987/2009 16 straipsnio 5 dalį ir (arba) 20 straipsnio 1 dalį arba bet kurią kitą straipsnį reikia aiškinti taip, kad jais, remiantis gyvenamosios vietos valstybės narės laikinu sprendimu dėl taikytinos teisės, valstybei narei nustatoma pareiga išduoti A1 formą savo iniciatyva nereikalaujant, kad atitinkamas darbuotojas pateiktų papildomą prašymą kompetentingoje valstybėje narėje?

⁽¹⁾ 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo (OL L 166, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 5 t., p. 72).

⁽²⁾ 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 987/2009, nustatantis Reglamento (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo įgyvendinimo tvarką (OL L 284, p. 1).

2014 m. balandžio 22 d. Helsingin hovioikeus (Suomija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Valev Visnapuu/Kihlakunnansyyttäjä (Helsinki), Suomen valtio – Tullihallitus

(Byla C-198/14)

(2014/C 202/15)

Proceso kalba: suomių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Helsingin hovioikeus

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantas: Valev Visnapuu

Kitos apeliacinio proceso šalys: Kihlakunnansyyttäjä (Helsinki), Suomen valtio – Tullihallitus

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Suomijos gėrimų pakuočių mokesčio reglamentavimo, pagal kurį mokestis renkamas, jei pakuotė nepriklauso grąžinimo sistemai, lestinumas turi būti vertinamas pagal SESV 110 straipsnį, o ne pagal SESV 34 straipsnį? Nagrinėjama grąžinimo sistema turi būti taip pat laikoma užstato sistema, kai gėrimų pakuotojas ar importuotojas, veikdamas savarankiškai ar kaip nurodyta Atliekų įstatyme arba atitinkamose Alandų provincijos teisės nuostatose nurodytu būdu, siekia pakartotinai naudoti ar perdirbti gėrimų pakuotes taip, kad pakuotės būtų pakartotinai panaudotos ar perdirbtos kaip žaliavos.

2. Jei atsakymas į pirmąjį klausimą būtų teigiamas: ar minėtas reglamentavimas atitinka Direktyvos 94/62/EB ⁽¹⁾ 1 straipsnio 1 dalį, 7 ir 15 straipsnius, taip pat atsižvelgiant į SESV 110 straipsnį?
3. Jei atsakymas į pirmąjį klausimą būtų neigiamas: ar minėtas reglamentavimas atitinka Direktyvos 94/62/EB 1 straipsnio 1 dalį, 7 ir 15 straipsnius, taip pat atsižvelgiant į SESV 34 straipsnį?
4. Jei atsakymas į trečiąjį klausimą būtų neigiamas: ar Suomijos gėrimų pakuočių mokesčio reglamentavimas yra leistinas pagal SESV 36 straipsnį?
5. Ar reikalavimas, kad asmuo, kuris alkoholinius gėrimus naudoja komerciniais tikslais, su importuojamais alkoholiniais gėrimais susijusiai veiklai vykdyti turėtų specialią mažmeninės prekybos licenciją, kai Suomijos pirkėjas internetu ir nuotolinės prekybos būdu iš kitoje valstybėje narėje veiklą vykdančio pardavėjo nusiperka alkoholinių gėrimų, kurias pardavėjas atgabena į Suomiją, gali būti laikomas susijusiu su monopolijos egzistavimu ar jos veikimu taip, kad juo nepažeidžiamos SESV 34 straipsnio nuostatos, tačiau jį reikia vertinti atsižvelgiant į SESV 37 straipsnį?
6. Jei atsakymas į penktąjį klausimą būtų teigiamas: ar licencijos reikalavimas suderinamas su SESV 37 straipsnio nuostatomis dėl valstybinės komercinio pobūdžio monopolijos?
7. Jei atsakymas į penktąjį klausimą būtų neigiamas ir jei šiuo atveju reikėtų taikyti SESV 34 straipsnį: ar Suomijos reglamentavimą, pagal kurį, jei alkoholiniai gėrimai internetu užsakomi iš užsienio arba nuotolinės prekybos būdu, juos importuoti asmeniniam vartojimui galima tik jei pats užsakovas arba su pardavėju nesusijęs trečiasis asmuo alkoholinius gėrimus įveža į šalį, o kitais atvejais importuojant reikalinga licencija pagal Alkoholio įstatymą, reikia laikyti 34 straipsniui prieštaraujančiu kiekybiniu apribojimu arba lygiaverčio poveikio priemone?
8. Jei atsakymas į ankstesnįjį klausimą būtų teigiamas, ar toks reglamentavimas gali būti laikomas pateisinamu ir proporcingu atsižvelgiant į žmonių sveikatos ir gyvybės apsaugą?

⁽¹⁾ 1994 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 94/62/EB dėl pakuočių ir pakuočių atliekų (OL L 365, p. 10; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 13 t., p. 349)

2014 m. vasario 13 d. Cour administrative d'appel de Nantes (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Adiamix/Direction départementale des finances publiques – Pôle Gestion fiscale

(Byla C-202/14)

(2014/C 202/16)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour administrative d'appel de Nantes

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Adiamix

Atsakovė: Direction départementale des finances publiques – Pôle Gestion fiscale

Prejudicinis klausimas

Teisingumo Teismo prašoma priimti sprendimą dėl 2003 m. gruodžio 16 d. Europos Komisijos sprendimo Nr. 2004/343/EB dėl pagal Bendrojo mokesčių kodekso 44septies straipsnį įgyvendintos pagalbos schemos su sunkumais susidūrusioms įmonėms perimti ⁽¹⁾ galiojimo dėl tos schemos kvalifikavimo valstybės pagalba

⁽¹⁾ 2003 m. gruodžio 16 d. Europos Komisijos sprendimas dėl Prancūzijos įgyvendintos pagalbos schemos su sunkumais susidūrusioms įmonėms perimti (OL L 108, p. 38).

2014 m. balandžio 25 d. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Slovėnija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Hotel Sava Rogaška, Gostinstvo, turizem in storitve, d.o.o./Slovėnijos Respublika – Ministrstvo za kmetijstvo in okolje

(Byla C-207/14)

(2014/C 202/17)

Proceso kalba: slovėnų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Vrhovno sodišče Republike Slovenije

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė ir apeliantė: Hotel Sava Rogaška, Gostinstvo, turizem in storitve, d.o.o.

Atsakovė pirmojoje ir apeliacinėje instancijose: Slovėnijos Respublika – Ministrstvo za kmetijstvo in okolje

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Direktyvos 2009/54/EB⁽¹⁾ 8 straipsnio 2 dalį reikia aiškinti taip, kad „natūraliu mineraliniu vandeniu iš vieno šaltinio“:
 - a) laikomas vanduo, imamas toje pačioje gavybos vietoje, tačiau juo nelaikomas vanduo, gaunamas skirtingose gavybos vietose, net jei tai yra vanduo, kurio šaltinis patenka į to paties vandeningojo sluoksnio požeminio vandens telkinio teritoriją, kaip tai suprantama pagal Direktyvoje 2000/06/EB⁽²⁾ pateiktus „vandeningojo sluoksnio“ ir „požeminio vandens telkinio“ sąvokų apibrėžimus;
 - b) laikomas vanduo, imamas toje pačioje gavybos vietoje, tačiau juo nelaikomas vanduo, gaunamas skirtingose gavybos vietose, net jei tai yra vanduo, kurio šaltinis patenka į to paties vandeningojo sluoksnio požeminio vandens telkinio teritoriją, kaip tai suprantama pagal Direktyvoje 2000/06/EB pateiktus „vandeningojo sluoksnio“ ir „požeminio vandens telkinio“ sąvokų apibrėžimus, kai šiems apibrėžimams svarbus ir atstumas tarp gavybos vietų, gavybos vietos gylis, vandens iš kiekvienos gavybos vietos kokybės charakteristikos (pavyzdžiui, cheminė ir mikrobiologinė sudėtis), hidraulinis gavybos vietų ryšys, vandeningojo sluoksnio uždarymas ir atvirumas;
 - c) laikomas vanduo, kurio šaltinis patenka į to paties vandeningojo sluoksnio požeminio vandens telkinio teritoriją, kaip tai suprantama pagal Direktyvoje 2000/06/EB pateiktus „vandeningojo sluoksnio“ ir „požeminio vandens telkinio“ sąvokų apibrėžimus, neatsižvelgiant į tai, kad į žemės paviršių jis patenka per kelias gavybos vietas;
 - d) laikomas vanduo, kurio šaltinis patenka į to paties vandeningojo sluoksnio požeminio vandens telkinio teritoriją, kaip tai suprantama pagal Direktyvoje 2000/06/EB pateiktus „vandeningojo sluoksnio“ ir „požeminio vandens telkinio“ sąvokų apibrėžimus, neatsižvelgiant į tai, kad į žemės paviršių jis patenka per kelias gavybos vietas, kai šiems apibrėžimams svarbus ir atstumas tarp gavybos vietų, gavybos vietos gylis, vandens iš kiekvienos gavybos vietos kokybės charakteristikos (pavyzdžiui, cheminė ir mikrobiologinė sudėtis), hidraulinis gavybos vietų ryšys, vandeningojo sluoksnio uždarymas ir atvirumas;
2. Ar tuo atveju, jeigu neįmanoma teigiamai atsakyti nei į vieną pirmojo klausimo dalį, formuluotės „natūralus mineralinis vanduo iš vieno šaltinio“ aiškinimas turi būti grindžiamas tokiomis aplinkybėmis, kaip antai atstumas tarp gavybos vietų, gavybos vietos gylis, vandens iš kiekvienos gavybos vietos kokybės charakteristikos, hidraulinis gavybos vietų ryšys, vandeningojo sluoksnio uždarymas ir atvirumas?

⁽¹⁾ OL L 164, 2009 6 26, p. 45.

⁽²⁾ OL L 327, 2000 12 22, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 5 t., p. 275.

2014 m. balandžio 25 d. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Slovėnija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje NLB Leasing d.o.o./Slovėnijos Respublika – Finansų ministerija

(Byla C-209/14)

(2014/C 202/18)

Proceso kalba: slovėnų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Vrhovno sodišče Republike Slovenije

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja pirmojoje instancijoje, dabar kasatorė: NLB Leasing d.o.o

Atsakovė: Slovėnijos Respublika – Finansų ministerija

Prejudiciniai klausimai

1. Ar atsižvelgiant į pagrindinės bylos aplinkybes 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB⁽¹⁾ dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 90 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad dėl lizingo gavėjo įsipareigojimų nevykdymo lizingo sutarties dalyku esančio turto (nekilnojamojo turto) grąžinimas lizingo davėjui, kad būtų parduotas šis turtas ir kompensuoti kiti įsipareigojimai pagal lizingo sutartį, nors tai vyksta suėjus visiems mokėjimo terminams, yra „anuliavimo, atšaukimo, nutraukimo, visiško ar dalinio neapmokėjimo“ atvejis po tiekimo, ir todėl turi būti atitinkamai sumažinta apmokestinamoji vertė?
2. Ar 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 2 straipsnio 1 dalis, 14 straipsnis ir 24 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinamos taip, kad atpirkimo verčių suma, sudaranti didesnę dalį iš finansinio lizingo sutarčių išplaukiančių įsipareigojimų, lizingo gavėjo mokėtina lizingo davėjui taip, kad dalinio nesumokėjimo atveju lizingo davėjas perima lizingo sutarties dalyku esantį turtą (nekilnojamąjį turtą), jį parduoda trečiajam asmeniui ir šio pardavimo kainos skirtumą grąžina lizingo gavėjui, galutiniame balanse atimdamas iš šio skirtumo atpirkimo verčių sumą, laikytina sutartį įvykdančiu mokėjimu ir prekių tiekimu, apmokestinamu PVM; ar ji laikytina mokėjimu, susijusiu su nuomos ar nekilnojamojo turto naudojimo paslauga (apmokestinama PVM pagal įstatymą arba apmokestinamojo asmens pasirinkimu); ar ji laikytina atlyginimu už sutarties nutraukimą, sumokėtu atlyginant žalą, atsiradusią dėl lizingo gavėjo įsipareigojimų nevykdymo, neturiniu tiesioginiu ryšio su jokia paslauga už atlygį teikimą, ir todėl neapmokestinamu PVM?
3. Jei į antrąjį klausimą būtų atsakyta taip, kad tai yra prekių tiekimas ir sutartį įvykdantis mokėjimas, kiltų klausimas, ar PVM neutralumo principas draudžia tai, kad lizingo davėjas du kartus mokėtų PVM, t. y. pirmą kartą sudarydamas finansinio lizingo sutartį (įskaitant ir atpirkimo vertę, kuri sudaro didesnę dalį sutarties vertės) ir, antrą kartą, kai lizingo gavėjas nevykdo mokėjimo įsipareigojimų, parduodamas nekilnojamąjį turtą trečiajam asmeniui, atsižvelgiant į tai, kad galutiniame balanse su šiuo antru parleidimu susijusio PVM mokėjimo našta tenka lizingo gavėjui?

⁽¹⁾ OL L 347, 2006 12 11, p. 1

2014 m. kovo 13 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje (Sąd Najwyższy (Lenkija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Polska Izba Informatyki i Telekomunikacji/Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej, dalyvaujant: P4 Sp. Z o.o., Krajowa Izba Gospodarcza Elektroniki i Telekomunikacji

(Byla C-633/13)⁽¹⁾

(2014/C 202/19)

Proceso kalba: lenkų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 71, 2014 3 8.

BENDRASIS TEISMAS

2014 m. gegužės 14 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Donau Chemie/Komisija*

(Byla T-406/09) ⁽¹⁾

(Konkurencija — Karteliai — Kalcio karbido ir magnio, naudojamų plieno ir dujų pramonėse, EEE, išskyrus Airiją, Ispaniją, Portugaliją ir Jungtinę Karalystę, rinka — Sprendimas, kuriuo konstatuojamas EB 81 straipsnio pažeidimas — Kainų nustatymas ir rinkos pasidalijimas — Baudos — Reglamentas (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnis — 2006 m. baudų apskaičiavimo gairės — Lengvinančios aplinkybės — Bendradarbiavimas per administracinę procedūrą — Pareiga motyvuoti — Vienodas požiūris — Proporciumas — Pajėgumas mokėti baudą)

(2014/C 202/20)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: *Donau Chemie AG* (Viena, Austrija), atstovaujama advokatų S. Polster, W. Brugger ir M. Brodey

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama iš pradžių N. von Ingen ir M. Kellerbauer, padedamų *professeur* T. Eilmansberger, vėliau – N. von Ingen ir M. Kellerbauer

Dalykas

Prašymas panaikinti 2009 m. liepos 22 d. Komisijos sprendimo C(2009) 5791 galutinis dėl procedūros pagal [EB] 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį (byla COMP/39.396 – Kalcio ir magnio pagrindo reagentai, naudojami plieno ir dujų pramonėse) 2 straipsnį tiek, kiek jis susijęs su ieškove, o nepatenkinus šio reikalavimo, sumažinti jai šiuo sprendimu skirtos baudos dydį.

Rezoliucinė dalis

1. Nustatyti, kad *Donau Chemie AG* 2009 m. liepos 22 d. Komisijos sprendimo C(2009) 5791 galutinis dėl procedūros pagal [EB] 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį (byla COMP/39.396 – Kalcio ir magnio pagrindo reagentai, naudojami plieno ir dujų pramonėse) 2 straipsnio c punktu skirta bauda yra 4,35 mln. eurų.
2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. *Donau Chemie* padengia 90 % savo ir 90 % Europos Komisijos patirtų bylinėjimosi išlaidų. Komisija padengia 10 % savo ir 10 % *Donau Chemie* patirtų bylinėjimosi išlaidų.

⁽¹⁾ OL C 312, 2009 12 19.

2014 m. gegužės 14 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Reagens/Komisija*

(Byla T-30/10) ⁽¹⁾

(Konkurencija — Karteliai — Alavo šilumos stabilizatorių Europos rinka — Sprendimas, kuriuo konstatuojamas EB 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimas — Kainų nustatymas, rinkų pasidalijimas ir keitimasis slapta komercine informacija — Pažeidimo trukmė — Baudos — 2006 m. baudų apskaičiavimo gairės — Bazinis dydis — Lengvinančios aplinkybės — Mokumas — Vienodas požiūris — Proporciumas — Neribota jurisdikcija — Tinkamas baudos dydis)

(2014/C 202/21)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Reagens SpA* (San Giorgio di Piano, Italija), atstovaujama solisitoriaus B. O'Connor, advokatų L. Toffoletti, E. De Giorgi ir D. Gullo

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Bourke, F. Ronkes Agerbeek ir P. Van Nuffel

Dalykas

Prašymas panaikinti 2009 m. lapkričio 11 d. Komisijos sprendimą Nr. C(2009)8682 galutinis dėl procedūros pagal [EB] 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį (byla COMP/38.589–Karščio stabilizatoriai) arba, nepatenkinus šio reikalavimo, prašymas sumažinti ieškovei skirtą baudą.

Rezoliucinė dalis

1. *Atmesti ieškinį.*
2. *Priteisti iš Reagens SpA bylinėjimosi išlaidas.*

⁽¹⁾ OL C 80, 2010 3 27.

2014 m. gegužės 13 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *McBride ir kt./Komisija*

(Sujungtos bylos T-458/10–T-467/10 ir T-471/10) ⁽¹⁾

(Žuvininkystė — Žuvų išteklių apsaugos priemonės — Sektoriaus restruktūrizavimas — Prašymai nustatyti didesnius daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti laivų saugą — Airijos prašymas dėl įvairių laivų — Sprendimas, priimtas Bendrajam Teismui panaikinus pradinį sprendimą dėl tos pačios procedūros — Naujasis sprendimas atmesti — Komisijos kompetencijos nebuvimas)

(2014/C 202/22)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovai: Peter McBride (Downings, Airija) (byla T-458/10); Hugh McBride (Downings) (T-459/10); *Mullglen Ltd* (Largy, Airija) (T-460/10); Cathal Boyle (Fiafannon, Airija) (byla T-461/10); Thomas Flaherty (Kilronan, Airija) (byla T-462/10); *Ocean Tawlers Ltd* (Kilibegasas, Airija) (byla T-463/10); Patrick Fitzpatrick (Killeany, Airija) (byla T-464/10); Eamon McHugh (Kilibegasas) (byla T-465/10); Eugene Hannigan (Kilibegasas) (byla T-466/10); Larry Murphy (Castletownbere, Airija) (byla T-467/10); Brendan Gill (Lifordas, Airija) (byla T-471/10), iš pradžių atstovaujami SC A. Collins, baristerio N. Travers ir solisitoriaus D. Barry, vėliau baristerio N. Travers, solisitoriaus D. Barry ir baristerės E. Barrington

Atsakovė: Europos Komisija, bylose T-458/10–T-467/10 iš pradžių atstovaujama K. Banks, A. Bouquet ir A. Szmytkowska, vėliau A. Bouquet ir A. Szmytkowska, padedamų baristerio B. Doherty, o byloje T-471/10, atstovaujama A. Bouquet ir A. Szmytkowska, padedamų baristerio B. Doherty

Dalykas

Prašymas panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimus C (2010) 4758, C (2010) 4748, C (2010) 4757, C (2010) 4751, C (2010) 4764, C (2010) 4750, C (2010) 4761, C (2010) 4767, C (2010) 4754, C (2010) 4753 ir C (2010) 4752, kuriais atmestas Airijos prašymas nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus laikotarpiu nuo 1997 m. sausio 1 d. iki 2001 m. gruodžio 31 d. siekiant atsižvelgti į laivų *Peader Elaine II*, *Heather Jane II*, *Pacelli*, *Marie Dawn*, *Westward Isle*, *Golden Rose*, *Shauna Ann*, *Antartic*, *Niamh Eoghan*, *Menhaden* ir *Brendelen*, priklausančių atitinkamai Peter McBride, Hugh McBride, *Mullglen*, C. Boyle, T. Flaherty, *Ocean Trawlers*, P. Fitzpatrick, E. McHugh, E. Hannigan, L. Murphy ir B. Gill, saugos pagerinimus, priimtus po to, kai 2008 m. balandžio 17 d. Teisingumo Teismo sprendimu *Flaherty ir kt./Komisija* (C-373/06 P, C-379/06 P ir C-382/06 P, Rink. p. I-2649) ir 2006 m. birželio 13 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimu *Boyle ir kt./Komisija* (T-218/03 à T-240/03, Rink. p. II-1699) buvo panaikintas 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimas Nr. 2003/245/EB, susijęs su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48).

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimus C (2010) 4758, C (2010) 4748, C (2010) 4757, C (2010) 4751, C (2010) 4764, C (2010) 4750, C (2010) 4761, C (2010) 4767, C (2010) 4754, C (2010) 4753 ir C (2010) 4752, kuriais atmetas Airijos prašymas nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus, siekiant atsižvelgti į ieškovų laivų saugos pagerinimus.
2. Priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 328, 2010 12 4.

2014 m. gegužės 14 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Adler Modemärkte/VRDT – Blufin (MARINE BLEU)

(Byla T-160/12) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo MARINE BLEU paraiška — Ankstesnis žodinis Bendrijos prekių ženklas BLUMARINE — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2014/C 202/23)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Adler Modemärkte AG (Haibachas, Vokietija), atstovaujama advokatų J.-C. Plate ir R. Kaase

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama D. Walicka ir G. Schneider

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Blufin SpA (Karpis, Italija), atstovaujama advokato F. Caricato

Dalykas

Ieškinys, pareikštas dėl 2012 m. vasario 3 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1955/2010-2), susijusio su protesto procedūra tarp Blufin SpA ir Adler Modemärkte AG.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Adler Modemärkte AG padengia savo ir Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) patirtas bylinėjimosi išlaidas.
3. Blufin SpA padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 184, 2012 6 23.

2014 m. gegužės 14 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Vokietija/Komisija(Byla T-198/12) ⁽¹⁾

(Teisės aktų derinimas — Direktyva 2009/48/EB — Žaislų sauga — Nitrozoaminų, nitrojunginių, švino, bario, arseno, stibio ir gyvsidabrio žaisluose ribinės vertės — Komisijos sprendimas nepatvirtinti visa apimtimi nuo šių ribinių verčių nukrypstančių nacionalinės teisės nuostatų palikimo galioti — Patvirtinimas su laiko apribojimu — Nacionalinėmis priemonėmis užtikrinamo aukštesnio žmonių sveikatos apsaugos lygio įrodymas)

(2014/C 202/24)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama T. Henze ir A. Wiedmann

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama M. Patakia ir G. Wilms

Dalykas

Prašymas iš dalies panaikinti 2012 m. kovo 1 d. Komisijos sprendimą 2012/160/ES dėl tam tikrų nacionalinių nuostatų, apie kurias pranešė Vokietijos Federacinė Vyriausybė, kuriomis ir po Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/48/EB dėl žaislų saugos taikymo pradžios dienos paliekamos galioti švino, bario, arseno, stibio, gyvsidabrio ir nitrozoaminų ir nitrojunginių žaisluose koncentracijos ribinės vertės (OL L 80, p. 19).

Rezoliucinė dalis

1. *Nebereikia priimti sprendimo dėl 2012 m. kovo 1 d. Komisijos sprendimo 2012/160/ES dėl tam tikrų nacionalinių nuostatų, apie kurias pranešė Vokietijos Federacinė Vyriausybė, kuriomis ir po Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/48/EB dėl žaislų saugos taikymo pradžios dienos paliekamos galioti švino, bario, arseno, stibio, gyvsidabrio ir nitrozoaminų ir nitrojunginių žaisluose koncentracijos ribinės vertės, teisėtumo, kiek šis sprendimas susijęs su bariu.*
2. *Panaikinti Sprendimo 2012/160 1 straipsnio antrą pastraipą tiek, kiek ja iki 2013 m. liepos 21 d. apribotas nacionalinės teisės nuostatų, kuriomis nustatomos švino ribinės vertės, patvirtinimas.*
3. *Atmesti likusių ieškinio dalį.*
4. *Europos Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas ir pusę Vokietijos Federacinės Respublikos patirtų bylinėjimosi išlaidų.*

⁽¹⁾ OL C 200, 2012 7 7.

2014 m. gegužės 20 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Argo Group International Holdings/VRTD – Arisa Assurances (ARIS)(Byla T-247/12) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo ARIS paraiška — Ankstesnis vaizdinis Bendrijos prekių ženklas ARISA ASSURANCES S.A. — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Žymenų panašumas — Ankstesnių prekių ženklų koegzistavimas rinkoje — Jungtinių Amerikos Valstijų teisės vadinamasis „Morehouse defense“ principas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2014/C 202/25)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Argo Group International Holdings Ltd (Hamiltonas, Bermudai, Jungtinė Karalystė), atstovaujama solisitorių R. Hoy, S. Levine ir N. Edbrooke

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama L. Rampini

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Arisa Assurances SA (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujama advokato H. Bock

Dalykas

Ieškinys dėl 2012 m. kovo 9 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 193/2011 2), susijusio su protesto procedūra tarp Arisa Assurances SA ir Argo Group International Holdings Ltd.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Argo Group International Holdings Ltd bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 243, 2012 8 11.

2014 m. gegužės 15 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Katjes Fassin/VRDT (Yoghurt-Gums)

(Byla T-366/12) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo Yoghurt-Gums paraiška — Absoliutūs atmetimo pagrindai — Skiriamasis požymis — Apibūdinamasis pobūdis — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktai)

(2014/C 202/26)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Katjes Fassin GmbH & Co. KG (Emerichas prie Reino, Vokietija), atstovaujama advokato T. Schmitz

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama D. Walicka

Dalykas

Ieškinys dėl 2012 m. birželio 11 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 523/2012-4), susijusio su vaizdinio žymens Yoghurt-Gums registravimo kaip Bendrijos prekių ženklo.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Katjes Fassin GmbH & Co. KG bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 319, 2012 10 20.

2014 m. gegužės 20 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *De Luca/Komisija*(Byla T-200/13 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimas — Priskyrimas prie lygio — Po atviro konkurso paskyrimas į aukštesnės pareigų grupės pareigas — Ieškinio atmetimas pirmojoje instancijoje po to, kai jį grąžino Bendrasis Teismas — Naujų Pareigūnų tarnybos nuostatų įsigaliojimas — Pereinamojo laikotarpio nuostatos — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnio 3 dalis)

(2014/C 202/27)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Patrizia De Luca (Briuselis, Belgija), iš pradžių atstovaujama advokatų S. Orlandi ir J.-N. Louis, vėliau – advokato S. Orlandi

Kitos proceso šalys: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall, ir Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Bauer ir A. Bisch,

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2013 m. sausio 30 d. Europos Sąjungos tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimo *De Luca/Komisija* (F-20/06 RENV, dar nepaskelbtas Rinkinyje) panaikinimo.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Patrizia De Luca ir Europos Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas, patirtas dviejuose procesuose Bendrajame Teisme ir dviejuose procesuose Tarnautojų teisme.
3. Europos Sąjungos Taryba padengia savo bylinėjimosi išlaidas, patirtas dviejuose procesuose Bendrajame Teisme ir dviejuose procesuose Tarnautojų teisme.

⁽¹⁾ OL C 171, 2013 6 15.

2014 m. gegužės 6 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje *Unión de Almacenistas de Hierros de España/Komisija*(Byla T-419/13) ⁽¹⁾

(Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Dokumentai susiję su dviem Ispanijos procedūromis konkurencijos srityje — Implicitinis sprendimas neleisti susipažinti su dokumentais — Po ieškinio pareiškimo priimtas eksplisicinis sprendimas — Poreikio priimti sprendimą nebuvimas)

(2014/C 202/28)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: *Unión de Almacenistas de Hierros de España* (Madridas, Ispanija), atstovaujama advokatų A. Creus Carreras, A. Valiente Martin ir C. Maldonado Márquez

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Baquero Cruz ir F. Clotuche-Duvieusart

Dalykas

Prašymas panaikinti Komisijos implicitinį sprendimą, kuriuo atsisakoma ieškovei leisti susipažinti su tam tikrais dokumentais, susijusiais su dviem *Comisión Nacional de la Competencia* (Ispanijos konkurencijos tarnyba) pradėtomis nacionalinėmis procedūromis konkurencijos srityje, kuriais pasikeitė minėta tarnyba ir Komisija.

Rezoliucinė dalis

1. Nebereikia priimti sprendimo.
2. Nebereikia spręsti dėl prašymų leisti įstoti į bylą.
3. Europos Komisija padengia savo ir Unión de Almacenistas de Hierros de España bylinėjimosi išlaidas.
4. Vokietijos Federacinė Respublika ir Ispanijos Karalystė kiekviena padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 304, 2013 10 19.

**2014 m. gegužės 6 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje Frucona Košice/Komisija
(Byla T-103/14 R)**

(Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Valstybės pagalba — Alkoholiniai ir spiritiniai gėrimai — Mokesčių skolos panaikinimas vykdam kolektyvinę nemokumo procedūrą — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažįstama nesuderinama su vidaus rinka ir nurodoma ją susigrąžinti — Prašymas sustabdyti vykdymą — Skubos nebuvimas — „Fumus boni juris“ nebuvimas)

(2014/C 202/29)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Frucona Košice a.s. (Košicė, Slovakija), atstovaujama QC K. Lasok, baristerių B. Hartnett, J. Holmes ir advokato O. Geiss

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama K. Walkerová ir L. Armati

Dalykas

Prašymas atidėti 2013 m. spalio 16 d. Komisijos sprendimo C(2013) 6261 galutinis, dėl valstybės pagalbos SA.18211 (C 25/2005) (ex NN 21/2005), kurią Slovakija suteikė Frucona Košice a.s., sprendimo vykdymą, kiek juo nurodoma Slovakijos Respublikai susigrąžinti pagalbą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti prašymą taikyti laikinas apsaugos priemones.
2. Atidėti bylinėjimosi išlaidų klausimo nagrinėjimą.

2014 m. kovo 27 d. pareikštas ieškinys byloje Ben Ali/Taryba

(Byla T-200/14)

(2014/C 202/30)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Mehdi Ben Tijani Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen Ben Ali (Sent Etjen diu Ruvrė, Prancūzija), atstovaujamas advokato A. de Saint Remy

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Reikalavimai

Ieškovas Bendrojo Teismo prašo:

- remiantis Procedūros reglamento 64 straipsniu pritaikyti proceso organizavimo priemonės, įpareigojančias Komisiją atskleisti „visus su [skundžiamo reglamento] priėmimu susijusius dokumentus“,
- panaikinti 2014 m. sausio 30 d. Europos Sąjungos Tarybos sprendimą 2014/49/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/72/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Tunise, ir 2014 m. sausio 30 d. Europos Sąjungos Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 81/2014, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 101/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Tunise,
- nurodyti Europos Sąjungos Tarybai sumokėti ieškovui bendrą 100 000 eurų sumą visai jo patirtai žalai atlyginti,
- nurodyti Europos Sąjungos Tarybai sumokėti ieškovui 30 000 eurų gynybos išlaidas, patirtas dėl šio ieškinio, ir pagal Procedūros reglamento 91 straipsnį atlygintinas išlaidas,
- priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos visas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamas savo ieškinį ieškovas nurodo septynis ieškinio pagrindus, kurie iš esmės identiški arba panašūs į nurodytus byloje T-301/11, *Ben Ali/Taryba* ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OL C 226, 2011, p. 29.

2014 m. kovo 28 d. pareikštas ieškinys byloje *Aluwerk Hettstedt/ECHA*

(Byla T-207/14)

(2014/C 202/31)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Aluwerk Hettstedt GmbH* (Hettstetas, Vokietija), atstovaujama advokatų M. Ahlhaus ir J. Schrotz

Atsakovė: Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- pripažinti 2014 m. sausio 21 d. Europos cheminių medžiagų agentūros sprendimą Nr. SME(2013) 4525 ir 2014 m. sausio 23 d. sąskaitą faktūrą Nr. 10046841 negaliojančiais ir
- priteisti iš atsakovės padengti visas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama ieškinį ieškovė remiasi trimis pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas, susijęs su atsakovės kompetencijos nebuvimu

- Atsakovė nebuvo kompetentinga priimti ginčijamo sprendimo SME(2013) 4525. Nei Reglamentu (EB) 1907/2006 ⁽¹⁾, nei Reglamentu (EB) 340/2008 ⁽²⁾ atsakovei nesuteikiama teisė priimti atskiro sprendimo dėl to, ar registruotojas atitinka MVI kriterijus.

2. Antrasis ieškinio pagrindas, susijęs su 1958 m. balandžio 15 d. Reglamento Nr. 1 pažeidimu
 - Bendraudama su ieškove atsakovė nevykdė savo pareigos kreiptis į valstybės narės subjektą tos valstybės oficialia kalba. Dėl šio teisės pažeidimo ieškovei buvo sutrukdyta įvykdyti prašomus reikalavimus įrodant, kad ji turi mažosios įmonės statusą.
3. Trečiasis ieškinio pagrindas, susijęs su tuo, kad ginčijami sprendimai yra nepagrįsti, o ieškovei taikytas administracinis mokestis – neproporcingas
 - Ginčijami sprendimai turi turinio trūkumų. Ieškove turėjo teisę pasinaudoti mokesčio sumažinimu pagal Reglamentą (EB) 340/2008. Atsakovės sąskaita faktūra dėl administracinio mokesčio nepagrįsta, nes administracinis mokestis ieškovei taikytas remiantis klaidinga procedūra. Nėra tinkamo administracinio mokesčio teisinio pagrindo ir šis mokestis yra neproporcingas.

⁽¹⁾ 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantis Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiantis Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB.

⁽²⁾ 2008 m. balandžio 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 340/2008 dėl Europos cheminių medžiagų agentūrai mokėtinų mokesčių pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH).

2014 m. kovo 28 d. pareikštas ieškinys byloje *Richard Anton/ECHA*

(Byla T-208/14)

(2014/C 202/32)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškove: *Richard Anton KG* (Gräfelfingas, Vokietija), atstovaujama advokatų M. Ahlhaus ir J. Schrotz

Atsakovė: Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA)

Reikalavimai

Ieškovei Bendrojo Teismo prašo:

- pripažinti 2014 m. sausio 21 d. Europos cheminių medžiagų agentūros sprendimą Nr. SME(2013) 4524 ir 2014 m. sausio 23 d. sąskaitą faktūrą Nr. 10046845 negaliojančiais ir
- priteisti iš atsakovės padengti visas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama ieškinį ieškove remiasi trimis pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas, susijęs su atsakovės kompetencijos nebuvimu
 - Atsakovė nebuvo kompetentinga priimti ginčijamo sprendimo SME(2013) 4524. Nei Reglamentu (EB) 1907/2006 ⁽¹⁾, nei Reglamentu (EB) 340/2008 ⁽²⁾ atsakovei nesuteikiama teisė priimti atskiro sprendimo dėl to, ar registruotojas atitinka MVĮ kriterijus.
2. Antrasis ieškinio pagrindas, susijęs su 1958 m. balandžio 15 d. Reglamento Nr. 1 pažeidimu
 - Bendraudama su ieškove atsakovė nevykdė savo pareigos kreiptis į valstybės narės subjektą tos valstybės oficialia kalba. Dėl šio teisės pažeidimo ieškovei buvo sutrukdyta įvykdyti prašomus reikalavimus įrodant, kad ji turi mažosios įmonės statusą.

3. Trečiasis ieškinio pagrindas, susijęs su tuo, kad ginčijami sprendimai yra nepagrįsti, o ieškovei taikytas administracinis mokestis – neproporcingas

— Ginčijami sprendimai turi turinio trūkumų. Ieškovė turėjo teisę pasinaudoti mokesčio sumažinimu pagal Reglamentą (EB) 340/2008. Atsakovės sąskaita faktūra dėl administracinio mokesčio nepagrįsta, nes administracinis mokestis ieškovei taikytas remiantis klaidinga procedūra. Nėra tinkamo administracinio mokesčio teisinio pagrindo ir šis mokestis yra neproporcingas.

⁽¹⁾ 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantis Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiantis Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB.

⁽²⁾ 2008 m. balandžio 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 340/2008 dėl Europos cheminių medžiagų agentūrai mokėtinų mokesčių pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH).

2014 m. balandžio 9 d. pareikštas ieškinytis byloje *Gmina Kosakowo/Komisija*

(Byla T-217/14)

(2014/C 202/33)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: *Gmina Kosakowo* (Kosakovas Lenkija), atstovaujama *radca rawny* M. Leśny

Atsakovė: Europos Komisija

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2014 m. vasario 11 d. Europos Komisijos sprendimą byloje SA. 35388, kuriuo Lenkijai nurodoma iš Gdynios-Kosakovo oro uosto susigrąžinti neteisėtą valstybės pagalbą,
- priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama ieškinį ieškovė remiasi trimis pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas

— Klaidingai nustatytos faktinės aplinkybės, kuriomis grindžiamas ginčijamas sprendimas.

2. Antrasis ieškinio pagrindas

— SESV 107 straipsnio 1 dalies pažeidimas, padarius nepagrįstą išvadą, kad *Gmina Kosakowo* suteikė valstybės pagalbą ir taip pažeidė šią nuostatą, nes akcijų bendrovėje *Port Lotniczy Gdynia – Kosakowo sp. z o.o.* įsigijimas buvo atsiskaitymas už žemės nuomos sutartį. Be to, Europos Komisija neteisingai taikė privataus investuotojo testą.

3. Trečiasis ieškinio pagrindas

— Šių procedūros nuostatų pažeidimas: SESV 107 straipsnio 1 dalies, atsižvelgiant į Tarybos reglamento (EB) Nr. 659/1999 5 straipsnio 1 dalį, neteisingai taikius privataus investuotojo testą; 7 straipsnio 5 dalies, atsižvelgiant į Tarybos reglamento (EB) Nr. 659/1999 13 straipsnio 1 dalį, neteisingai nustatius grąžintinos pagalbos sumą, į kurią įtrauktos saugumui ir infrastruktūrai skirtos išlaidos; SESV 296 straipsnio antros pastraipos, netinkamai motyvavus ginčijamą sprendimą, kuriame nėra esminių elementų, leidžiančių nustatyti jo motyvus.

**2014 m. balandžio 15 d. Europos vaistų agentūros (EMA) pateiktas apeliacinis skundas dėl
2014 m. vasario 5 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-29/13, Drakeford/EMA**

(Byla T-231/14 P)

(2014/C 202/34)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Europos vaistų agentūra (EMA), atstovaujama T. Jabłoński ir N. Rampal Olmedo, padedamų advokatų D. Waelbroeck ir A. Duron

Kita proceso šalis: David Drakeford (Dublinas, Airija)

Reikalavimai

Apeliantė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti Tarnautojų teismo sprendimą byloje F-29/13, kiek juo panaikintas EMA sprendimas nepratęsti David Drakeford sutarties,
- patenkinti apeliantės reikalavimus, pateiktus pirmojoje instancijoje, t. y. atmesti ieškinį kaip visiškai nepagrįstą,
- priteisti iš David Drakeford bylinėjimosi išlaidas, patirtas šioje instancijoje ir per procesą Tarnautojų teisme.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama apeliacinį skundą apeliantė remiasi trimis pagrindais.

1. Pirmasis apeliacinio skundo pagrindas siejamas su Tarnautojų teismo padarytomis teisės klaidomis aiškinant Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 8 straipsnio pirmą pastraipą, nes jis žodžių junginį „jų sutartys gali būti pratęstos“ aiškino kaip bet kokią procedūrą, pagal kurią laikinojo tarnautojo, kaip jis suprantamas pagal Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 straipsnio a punktą, pasibaigus jo terminuotos sutarties laikotarpiui, darbo santykiai su darbdaviu tęsiasi, net jeigu pratęsiant sutartį jis priskiriamas prie aukštesnio lygio ar paskiriamas į aukštesnes pareigas.
 2. Antrasis apeliacinio skundo pagrindas siejamas su Tarnautojų teismo padaryta teisės klaida, kiek tai susiję su Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 8 straipsnio pirmos pastraipos aiškinimo išimtimi.
 3. Trečiasis apeliacinio skundo pagrindas siejamas su Tarnautojų teismo padaryta teisės klaida, nes jis pasinaudojo neribota savo jurisdikcija.
-

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT